

SSANGYOUNG MUSSO PICK UP ('03-)

-
- ✧ **Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.**
 - ✧ **Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.**
 - ✧ **Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.**
 - ✧ **Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI**
 - ✧ **Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.**

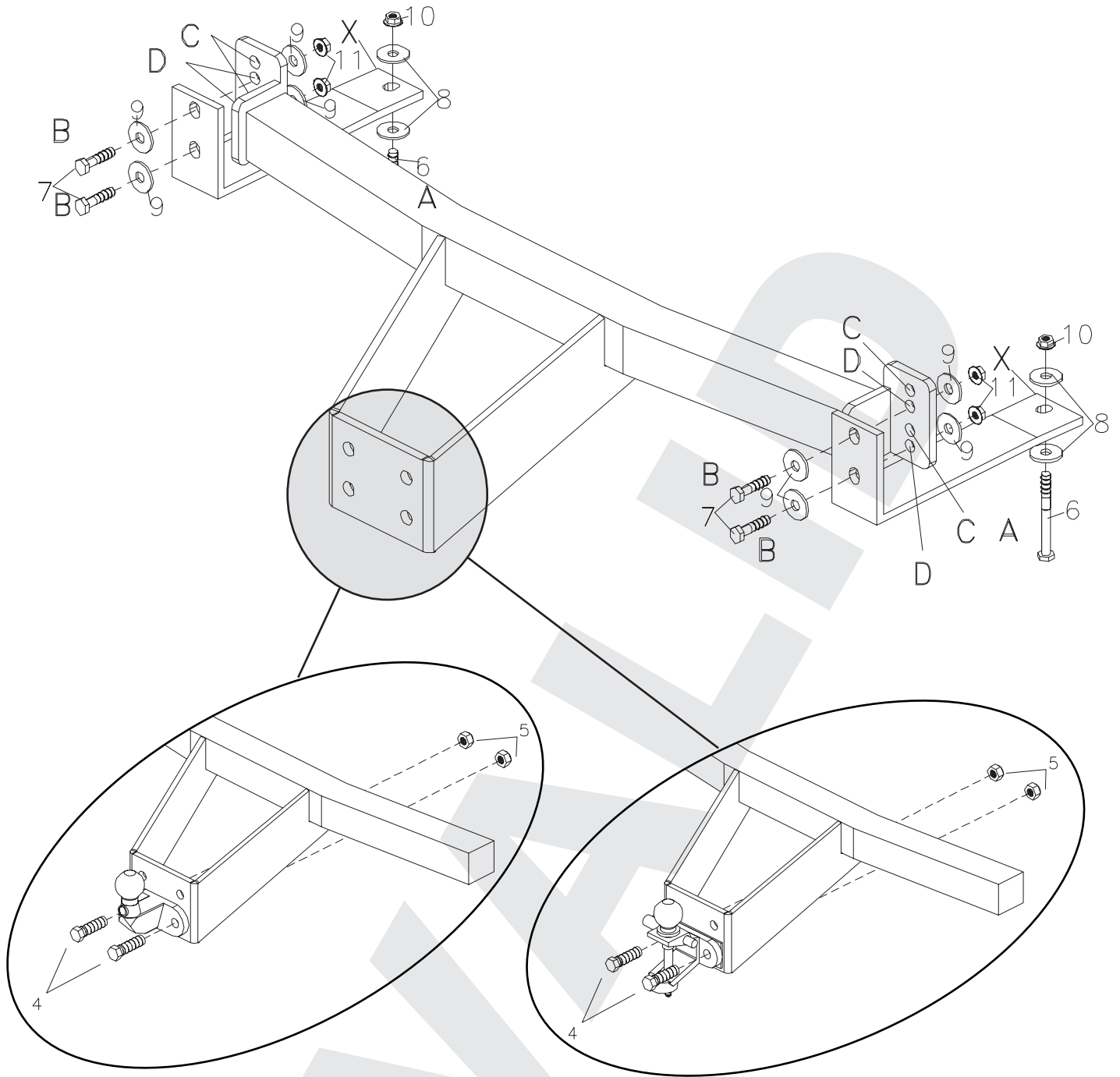
URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega. conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigungsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu repaieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er Folgekosten für Schäden an Dritten.

Bemerkung: Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere. Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Urbeni keine Haftung. Alle befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-Km und bei jeder Fahrzeuginspektion gemäss den angegebenen Anziehdrehmomenten nachziehen



REF: 03406

URBENi

CLASS **F**

APPROVAL NUMBER
e13 00*1586

TYPE **SS 005**

D-VALUE
D **13,01** kN

MAX.VERT.LOAD.
S **101** kg

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

REF: 13406

URBENi

CLASS **F**





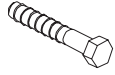

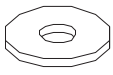


APPROVAL NUMBER
e13 00*1586

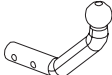
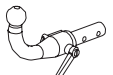
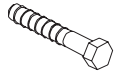

TYPE **SS 005**

D-VALUE
D **13,01** kN

MAX.VERT.LOAD.
S **101** kg

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

N°		Q	
1		1	
2		1	
3		1	
6		2	M10x120 DIN 931
7		4	M12x50 DIN 931
8		4	M10 DIN 9021
9		8	M12 DIN 9021
10		2	M10 DIN 6923
11		4	M12 DIN 6923

			
4		2	M16x50 DIN 931
5		2	M16 DIN 985

E

Modelos **CON** espárragos soldados en las puntas del chasis:

1. Soltar las gomas del silencioso del tubo de escape.
2. Presentar los brazos laterales (X) del enganche por debajo de los largueros del chasis del coche por los puntos de anclaje (A).
3. Presentar el amarre principal del enganche frente al chasis por los puntos de anclaje (C). Atornillar los brazos y el enganche (NOTA: los brazos quedan por delante del amarre principal), cómo tornillos se utilizarán los espárragos soldados del coche, las tuercas y arandelas (B) se colocan por la parte delantera del enganche.
4. Colocar el silencioso del tubo de escape.

Modelos **SIN** espárragos soldados en las puntas del chasis:

1. Soltar las gomas del silencioso del tubo de escape.
2. Quitar la rueda de repuesto.
3. Taladrar los puntos de anclaje (B) en el chasis con broca 13mm, según dibujo adjunto (Ver FIG. 1).
4. Colocar los brazos X del enganche por debajo de los largueros del chasis del coche, y atornillarlos por los puntos de anclaje (A)
5. Abrir ventana con sierra cilíndrica de taladro de 50mm en los vigas laterales del chasis según dibujo adjunto (Ver FIG. 1). De esta forma podremos acceder dentro del chasis para fijar las tuercas y las arandelas
6. Presentar amarre principal del enganche frente al chasis por los puntos de anclaje (D), atornillar los brazos (estos quedan por delante del amarre principal) y el enganche, mediante la tornillería (B).
7. Colocar la rueda de repuesto.
Colocar el silencioso del tubo de escape.

F

Modèles AVEC vis soudées sur le châssis :

1. Enlever les anneaux du silencieux du pôt d'échappement.
2. Placer les bras latéraux (X) de l'attelage sous les longerons du châssis aux points d'ancrage (A).
3. Présenter le corps principal de l'attelage face au châssis aux points d'ancrage (C). Visser les bras et l'attelage (NOTE: les bras se situent devant le corps principal), comme vis il faut utiliser celles soudées sur le châssis, les boulons et les rondelles (B) se placent sur la partie avant de l'attelage.
4. Remettre le silencieux du pôt d'échappement.

Modèles **SANS** vis soudées sur le châssis :

1. Enlever les anneaux du silencieux du pôt d'échappement.
2. Retirer la roue de secours.
3. Percer les points d'ancrage (B) dans le châssis avec un foret 13mm, selon le dessin joint (Voir FIG. 1).
4. Mettre les bras X de l'attelage sous les longerons du châssis, et les visser aux points d'ancrage (A)
5. Abrir ventana con sierra cilíndrica de taladro de 50mm en los vigas laterales del chasis según dibujo adjunto (Ver FIG. 1). De esta forma podremos acceder dentro del chasis para fijar las tuercas y las arandelas
6. Presentar amarre principal del enganche frente al chasis por los puntos de anclaje (D), atornillar los brazos (estos quedan por delante del amarre principal) y el enganche, mediante la tornillería (B).
7. Remettre en place la roue de secours et le silencieux de pôt d'échappement.

Models WITH existing bungs on the edge of the chassis rails

1. Loose the elastic bands of the exhausting pipe.
2. Loosely attach the side arms of the towbar to the lower side of the chassis rails by fitting points (A).
3. Attach the main bar in front of the chassis by fitting points (C). Attach to side arms (NOTE: side arms remain in front of main bar). Existing bungs on the chassis rails are used as bolts, nuts and washers remain in front of towbar. Tighten all bolts.
4. Refit the exhausting pipe.

Models WITHOUT existing bungs on the edge of the chassis rails.

1. Loose the elastic bands of the exhausting pipe.
2. Remove the spare wheel.
3. Make holes for fitting points (B) with 13mm drill according to attached drawing (see FIG. 1)
4. Attach the side arms (X) to lower side of the chassis rails by fitting points (A).
5. Make 50mm hole in the side chassis rails according to attached drawing (See FIG. 1). This is a necessary hole to insert hand to fix nuts and washers.
6. Loosely attach the main bar in front of the chassis by fitting points (D). Attach main frame to side arms (side arms remain in front of main bar) with bolts (B). Tighten al bolts
7. Refit the spare wheel.
8. Refit the exhausting pipe.

D

INVALID

I

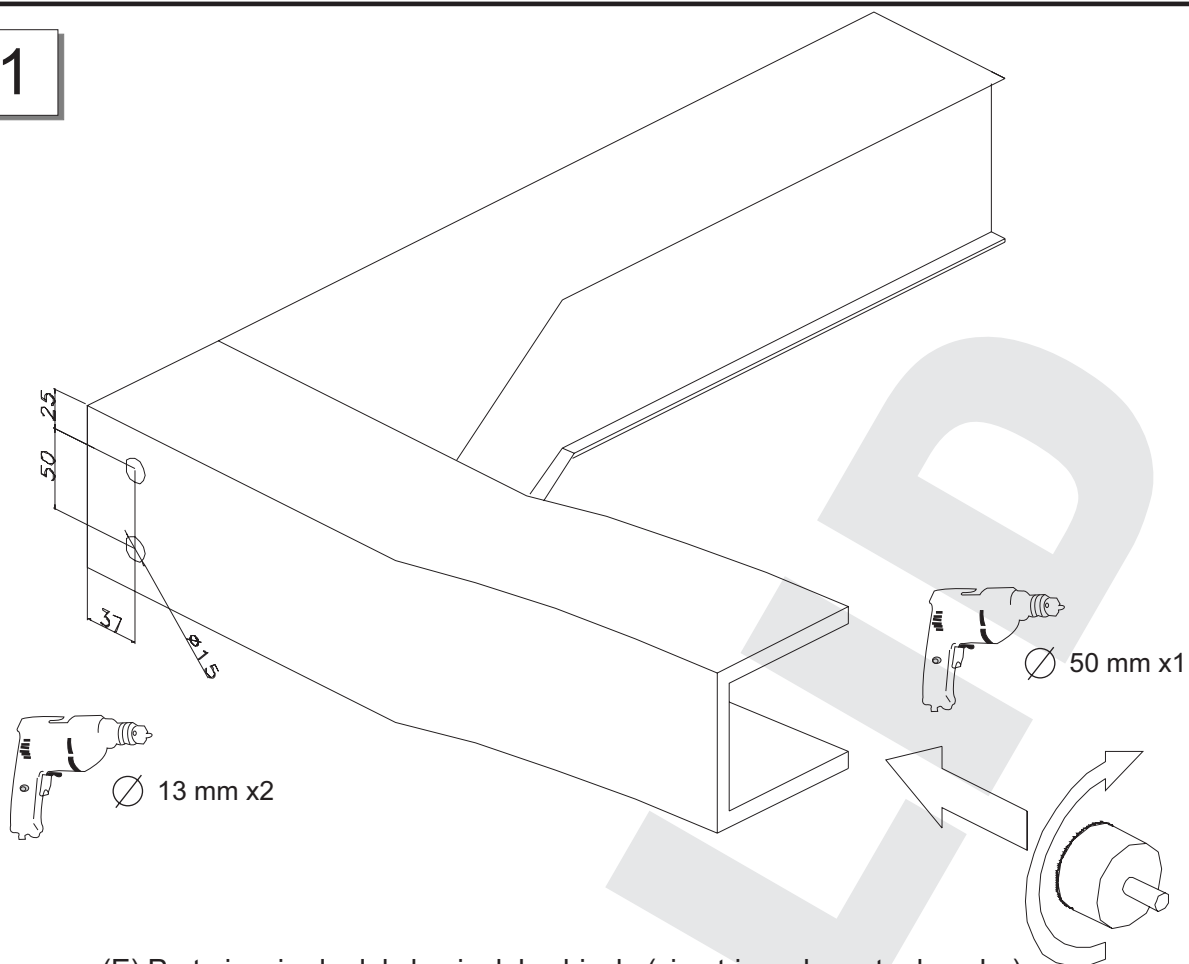
Modelli CON cappucci in metallo presaldati sullo chassis.

1. Sciogliere la banda elastica del tubo di scappamento.
2. Unire i bracci laterali del gancio (X) alla parte bassa dello chassis nel punto (A).
3. Attacare la barra principale del gancio nella parte frontale dello chassis nel punto (C). Attacare le barre laterali (Attenzione, le barre laterali devono rimanere di fronte al braccio centrale). I punti preesistenti dello chassis verranno usati come viti nella parte frontale del gancio punto (B).
4. Rimontare il tubo di scappamento.

Modelli SENZA cappucci in metallo saldati sullo chassis.

1. Sciogliere la banda elastica del tubo di scappamento.
2. Togliere la ruota di scorta.
3. Forare nel punto (B) con una punta 13mm (Vedere Fig.1)
4. Unire i bracci laterali del gancio (X) alla parte bassa dello chassis nel punto (A).
5. Forare lo chassis con una punta di 50mm per permettere il fissaggio di viti e rondelle (Vedere Fig.1).
6. Montare la barra principale davanti allo chassis nei punti (D). Unire le barre laterali con i bulloni punto (B). Stingere i bulloni.
7. Rimontare la ruota di scorta.
8. Rimontare il tubo di scappamento.

1



- (E) Parte izquierda del chasis del vehículo (simétrica a la parte derecha).
- (GB) Left side of the chassis rails (symetric to the right side).
- (F) Partie gauche du châssis du véhicule (symétrique à la partie droite).
- (D)
- (I) Parte sinistra del veicolo (simmetrica a quella destra).

MINISTRE DES TRANSPORTS

Luxemburg, le 20 décembre 2002

19-21, Boulevard Royal
L-2910 LUXEMBOURG

Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE : e13*94/20*94/20*1586*00

ANNEXES : Documentation technique

Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate



Communication concernant¹
Communication concerning¹

- la réception
the type approval
- l'extension de la réception
the extension of type approval
- le refus de la réception
the refusal of type approval
- le retrait de la réception
the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception² : e13*94/20*94/20*1586*00
Type-approval number² :

Motif de l'extension : Not applicable
Reason of extension :

SECTION I
SECTION I

- | | | |
|---------------|--|----------------|
| 0.1. | Marque (raison sociale du constructeur) :
Make (trade name of manufacturer) : | URBENI |
| 0.2. | Type :
Type : | SS 005 |
| | Description(s) commerciale(s) générale(s) :
General commercial description(s) : | Not applicable |
| | Version(s)/Variante(s) :
Version(s)/Variant(s) : | Not applicable |
| 0.3. | Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction :
Means of identification of type if marked on the component : | See point 0.7. |
| 0.3.1. | Emplacement de ce marquage :
Location of that marking : | See point 0.7. |

URBENI, S.L.

Pol.Centrovia, A-2, Km 303. c/Buenos Aires, n°10
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50
Fax.: +34 976 14 44 02

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo:

Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:

.....

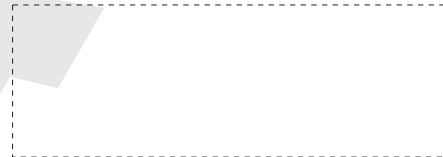
targa:

.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO E FIRMA

.....



Dispositivo di traino

codice:

Per autoveicoli:

Tipo:

Clase e tipo di attacco:

Omologazione:

Valor D:

Massa Massima

Rimorchiabile:

Carico Verticale Massimo:

Larghezza max.

Rimorquiabile

per Caravan e T.A.T.S.: Vedere CARTA di
CIRCOLAZIONE VEICOLO

(motrice) + 70 cm =.....

arrotondare ai 5 cm superiore

(vedi D.M. 28/05/85)



CERTIFICADO DE MONTAJE

D./Dña., responsable técnico de la empresa....., domiciliada en provincia de, calle nº teléfono, dedicada a la actividad, con nº de Registro Industrial

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s consistente/s en: ⁽¹⁾

.....
.....

Tipificada/s en el Real Decreto 736/1988 con el/los número/s (2) sobre el vehículo marca, tipo, variante denominación comercial, matrícula y nº de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de importancia de vehículos.
- Las condiciones del informe favorable, o en su caso, las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en él.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:

La reforma efectuada no necesita proyecto según Régimen Transitorio tipificado en el párrafo primero, de la disposición 3ª de la página 44.034 del B.O.E. nº 301 de fecha de publicación 17 de diciembre de 2002

_____ a _____ de _____ de _____

Firma y Sello

Fdo, el responsable técnico.: _____

⁽¹⁾ Se describirán las operaciones básicas realizadas sobre el vehículo y se citarán los elementos y sistemas instalados.

⁽²⁾ Si el dispositivo para remolcar no cumple con la normativa 94/20/CE poner "26"
Si el dispositivo para remolcar cumple con la normativa 94/20/CE dejar en blanco y proceder a la anotación en la tarjeta ITV adjuntando el certificado de montaje del taller y el manual de instrucciones de montaje.

